

# Vorwort = Avant-propos

Autor(en): **Häsler, Christine**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Archäologie Bern : Jahrbuch des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern = Archéologie bernoise : annuaire du Service archéologique du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(2021)**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Vorwort



Im bewegten, von Ungewissheit geprägten Jahr 2020 feierte der Archäologische Dienst des Kantons Bern (ADB) seinen 50. Geburtstag. Es brauchte Geduld und Flexibilität, trotz pandemiebedingter Einschränkungen mit einer Wanderausstellung durch den Kanton zu reisen. Das grosse Engagement trug Früchte: Die Jubiläumsausstellung des ADB war in Langenthal, Tavannes, Köniz, Lyss und Langnau zu sehen. Sie wurde überall gut besucht und erreichte nicht nur Archäologiebegeisterte, sondern kam auch bei der Bevölkerung aus den Regionen gut an. Zudem förderte sie den Austausch zwischen Besucherinnen, Besuchern und Mitarbeitenden des ADB.

Dass wir uns trotz Pandemie und «Social Distancing» mit der gemeinsamen Geschichte auseinandersetzen konnten, erachte ich als Glücksfall. Gerade in Zeiten der Unsicherheit und Isolation kann ein Blick auf die gemeinsame Vergangenheit sinnstiftend sein. Ich möchte allen Mitarbeitenden des ADB herzlich dafür danken, dass sie diese Ausstellung möglich gemacht haben, namentlich dem Projektleiter Andrea Francesco Lanzicher.

So professionell wie die Wanderausstellung organisiert war, ging der ADB im ersten Pandemiejahr auch seiner Arbeit nach. Wo immer möglich wurden die geplanten oder bereits begonnenen Arbeiten mit Schutzmassnahmen fortgesetzt. Im Challnechwald führte der ADB die Grabung weiter; in Sutz-Lattrigen, Rütte setzte er die baulichen Massnahmen zum Schutz der Unesco-Welt-

erbfundstelle um. Der ADB publizierte zudem die Auswertungen zur Unesco-Welterbestätte Lobsigensee, zu den Rettungsgrabungen am Wuhrplatz in Langenthal und veröffentlichte den letzten Band zu den Grabungen in Studen-Petinesca, Vorderberg. Auch intern bewältigte der ADB Umbrüche: Nach einer intensiven Rekrutierungsphase sind nun alle Kaderpositionen wieder mit qualifizierten Mitarbeitenden besetzt.

Ich freue mich sehr, dass wir trotz Covid-19 die Gelegenheit hatten, das Jubiläum des ADB zu feiern, zählt er doch zu den führenden archäologischen Kompetenzzentren, auch ausserhalb unserer Landesgrenzen. Die Zusammenarbeit mit Universitäten hat sich in den letzten Jahren stark intensiviert und bringt viele Impulse. Politisch ist der ADB breit abgestützt. Sensationsfunde haben ihm in den vergangenen Jahren immer wieder grosses Medien- und Publikumsinteresse beschert: von der Bronzehand von Prêles über den wunderschönen keltischen Goldohrring aus dem Challnechwald bis zu den Gletscherfunden. Mein Dank gilt auch Adriano Boschetti, Leiter des Archäologischen Dienstes, der den ADB souverän durch das Jubiläum und die Krise geführt hat.

Zu guter Letzt bedanke ich mich herzlich bei den Leserinnen und Lesern dieses Jahrbuches und bei den Einwohnerinnen und Einwohnern des Kantons Bern für das Interesse an der Arbeit des ADB.

Im März 2021  
Christine Häsler  
Bildungs- und Kulturdirektorin des Kantons Bern

## Avant-propos

C'est au cours d'une année 2020 mouvementée et teintée d'incertitude que le Service archéologique du canton de Berne (SAB) a fêté son 50<sup>e</sup> anniversaire. Il fallut faire preuve de patience, de flexibilité et composer avec les restrictions pandémiques pour transporter une exposition itinérante à travers le canton. L'engagement conséquent porta ses fruits : l'exposition jubilaire du SAB put être visitée à Langenthal, Tavannes, Köniz, Lyss et Langnau. Partout, elle fut bien fréquentée et atteignit non seulement les passionnés d'archéologie, mais suscita aussi l'intérêt de la population régionale. En outre, elle stimula les échanges entre visiteuses, visiteurs et collaborateurs du SAB.

Je considère comme une aubaine que nous ayons pu aborder notre histoire commune, malgré la crise sanitaire et la distanciation sociale. C'est précisément dans des temps d'incertitude et d'isolement qu'un regard sur notre passé commun peut s'avérer porteur de sens. J'aimerais remercier ici tous les collaborateurs du SAB d'avoir rendu possible cette exposition, en particulier le responsable de projet Andrea Francesco Lanzicher.

Durant cette première année de pandémie, le SAB a poursuivi sa tâche avec le même professionnalisme que celui qui caractérisa l'organisation de l'exposition itinérante. Partout où cela s'avérait nécessaire, des mesures de protection furent introduites. À Challnechwald, le SAB poursuivit ses fouilles ; à Sutz-Lattrigen, il réalisa les mesures de protection du site inscrit au patrimoine

mondial. Par ailleurs, le SAB publia les études consacrées au site de Lobsigensee, inscrit au patrimoine mondial, aux fouilles programmées de Langenthal, Wuhrplatz et sortit de presse l'ultime volume dédié aux fouilles de Studen-Petinesca, Vorderberg. À l'interne aussi, le SAB surmonta des bouleversements, puisqu'après une phase de recrutement intense tous les postes de cadres ont pu être repourvus grâce à l'engagement de collaborateurs qualifiés.

Je me réjouis particulièrement que nous ayons eu l'occasion, malgré la Covid-19, de fêter le jubilé du SAB, qui compte parmi les centres de compétences archéologiques de premier plan, également au-delà de nos frontières. La collaboration avec les universités s'est renforcée ces dernières années et amène de nombreuses impulsions. Politiquement, le SAB jouit d'un large soutien. Encore récemment, il a éveillé l'intérêt du public et des médias par des découvertes sensationnelles : de la main en bronze de Prêles aux trouvailles sorties des glaces, en passant par la boucle d'oreille celtique en or de Challnechwald. Mes remerciements vont aussi à Adriano Boschetti, directeur du Service archéologique, qui a conduit le SAB au cours du jubilé et de la crise.

Enfin, j'aimerais témoigner ma reconnaissance aux lectrices et lecteurs de cet annuaire ainsi qu'aux habitantes et habitants du canton de Berne pour l'intérêt qu'ils portent au travail du SAB.

Mars 2021

Christine Häsler

Directrice de l'instruction publique et de la culture  
du canton de Berne